

Комунальний заклад
«Луганська середня загальноосвітня школа I – III ступенів № 48»

**СПІЛКУЄМОСЬ
ЗІ СВІТОМ!**

Луганськ
2008

Реєстраційна карта загальноосвітнього навчального закладу, який працює
у Міжнародній програмі (проекті)

Повна назва навчального закладу	Комунальний заклад «Луганська середня загальноосвітня школа I – III ступенів № 48»
Юридична адреса	кв. Левченко, м. Луганськ
Контактні телефони, E-mail	+38 0642 472521, +38 0642 471513 E-mail: sh48@lds.net.ua
П.І.Б. керівника школи	Наталія Іванівна Мирошніченко
Назва Міжнародної програми (проекту), у якій бере участь навчальний заклад	i*EARN (International Education and Resource Network) - міжнародна освітня та ресурсна мережа
Завдання програми (проекту)	– реалізація спільних міжнародних освітніх проектів; – розвиток національної освітньої мережі для застосування сучасних телекомунікаційних технологій у середніх загальноосвітніх закладах.
Очікуваний результат	Всебічний гармонійний розвиток особистості, формування та вдосконалення комунікативних, мовленнєвих, інформаційно-комп'ютерних навичок, вміння навчатися, громадянських компетентностей, виховання толерантності, здатності жити в полікультурному світі.
Тривалість програми (проекту)	Мережа i*EARN існує з 1988 року; більшість проектів є довготривалими, розраховані на участь протягом навчального року і більше, за згодою учасників
Досягнення попереднього періоду реалізації програми (проекту) (до 10 речень)	Учнівські роботи надруковані в збірках «Laws of Life» у 2005, 2006 роках, збірці учнівських досліджень Global teenager project «Choose your future-2007», щорічних публікаціях РМЦ «Айорн», у щоденнику http://www.sh48lugansk-galina.blogspot.com/ , на власноруч розробленій веб-сторінці http://www.eduwiki.uran.net.ua/wiki/index.php/Luhansk-invites . Організація участі школярів в конкурсах, вікторинах, отримання нагород. Перемога команди євроклубу у Всеукраїнській акції «Україна запрошує». Знайомство з соціальними сервісами Web02, створення персональних веб-сторінок учнів та команд – учасників проектів. Організація електронного та поштового листування, обміну думками з учнями різних країн, культур та походжень, знайомство з історією, досягненнями культури різних країн та народів.

«___» _____ 2008 р.

_____ (Н.І.Мирошніченко)

Загальна середня освіта в Україні спрямована на забезпечення всебічного розвитку особистості шляхом навчання та виховання, які ґрунтуються на загальнолюдських цінностях та засадах гуманізму, демократії, громадянської свідомості, взаємоповаги між націями і народами в інтересах людини, родини, суспільства, держави. Результатом її має стати інтелектуальний, соціальний і фізичний розвиток особистості, що є основою для подальшої освіти і трудової діяльності.


Одним із стратегічних завдань реформування освіти в Україні в Державній національній програмі «Освіта» («Україна XXI століття») вважається забезпечення пріоритетності розвитку людини, формування освіченої, творчої особистості, відтворення й трансляції культури і духовності в усій різноманітності вітчизняних та світових зразків.

Педагогічний колектив КЗ ЛСЗШ №48 на чолі з директором Н.І.Мірошниченко обрав пріоритетом виховної та навчальної діяльності навчального закладу проблему реалізації особистісно-орієнтованого підходу до розвитку, виховання та навчання дітей через оновлення змісту освіти і впровадження нових педагогічних технологій, диференціацію та індивідуалізацію навчально-виховного процесу, виховання громадянина України, соціально адаптованої особистості, яка керується у своїй діяльності загальнолюдськими культурними цінностями.

Важливим завданням є створення в навчальному закладі належних умов для формування ключових компетенцій, життєво необхідних випускникам: комунікативна культура, здатність жити у полікультурному світі, володіння інформаційно-комп'ютерними технологіями. Для їх реалізації визначені основні напрями спілкування учнів:

- Участь в міжнародних проектах i*EARN <http://www.learn.org/> та національних проектах РМЦ «Айорн» <http://eduwiki.uran.net.ua>, публікації, розміщення робіт та спілкування на форумі,
- Листування електронне та поштою з учнями закордонних шкіл,

- Пошук інформації в мережі Інтернет, використання соціальних сервісів Web02,
- Робота шкільного євроклубу, участь в міжнародних конкурсах, листування з іноземними учнями, участь в обмінах із школами-партнерами (поки що в планах),
- Поїздки дітей за кордон з батьками на відпочинок, на навчання, для виступу у складі творчих колективів тощо.

Із березня 2003 року школа співпрацює з Ресурсно-методичним центром «АЙОРН», є учасником програми  «i*EARN в Україні» (Національна мережа з розвитку і застосування телекомунікацій в освіті в Україні). Учні щорічно беруть участь у міжнародних та українських творчих та дослідницьких проектах i*EARN (International Education and Resource Network) – міжнародній некомерційній



освітній та ресурсній мережі, що з 1988 року об'єднує більш ніж 20 000 навчальних закладів і організацій та більше 2 млн. учнів із 120 країн світу, які створюють спільні міжнародні та національні телекомунікаційні проекти за різними напрямками.

Традиційною стала участь наших школярів в міжнародних i*EARN-проектах «Laws of Life», «We are contemporaries» («Ми – ровесники»), «We are teenagers» («Це – ми»), «Christmas card exchange» та інших. Твори наших учнів розміщуються на веб-сторінках проектів, друкуються як в міжнародних збірках, так і в щорічних публікаціях «i*EARN-Ukraine».

2005/2006 навчального року учні 5-Г класу разом з класним керівником вчителем історії Галиною Вікторівною Белоногіною вели роботу в міжнародному проекті «**Teddy Bear**». Партнерами класу стали однолітки з Аргентини, учні релігійного коледжу Rainbow English Lab Instituto Maria Auxiliadora (IMA) з міста Трелев, вчителька Carolina Carpintero Lacunza. Після реєстрації в проекті партнери повинні обмінятися (авіапоштою) м'якою іграшкою - «ведмежатком», після чого ведмежатко має щотижня відправляти

додому листи, в яких він розповідає про всі свої пригоди, місця, де він побував, а також описує те, що він бачив чи робив. Це листування ведеться електронною поштою. Метою проекту є вдосконалення навичок письма (діти пишуть листи за ведмедика) та знання іноземної мови. Крім того, завдяки ведмедику діти отримують можливість більше дізнаватися про культуру та життя інших країн та навчаються розуміти інших людей. Шукаючи м'яку іграшку, гідну полетіти за кордон, ми знайшли ведмедика-футболіста, одягненого в кольори українського національного прапора, що було дуже доречно, оскільки влітку передбачався чемпіонат світу з футболу. В посилку разом з ведмедиком поклали багато національних сувенірів, що привезли напередодні з Києва, листівки з видами Луганська, дитячі листи. Уявіть собі наші почуття, коли ми отримали посилку з Трелева: роль ведмедика виконав ... пінгвін! Як з'ясувалося по карті, провінція Патагонія знаходиться на півдні континенту, практично поряд з Антарктикою. Наші учні зраділи отриманим листам, фотографіям, цікавим сувенірам, магнітам із зображенням пінгвіна. Діти розповідали один одному про рідне місто, свої захоплення, пригоди тощо. Електронне листування тривало до літніх канікул і продовжилось восени. Трохи заважала спілкуванню невідповідність канікул: виявляється, зимові канікули у аргентинських школярів в липні – серпні, а літні – в грудні.

Творчий проект **«Від папірусу до Інтернету»** виконувався у січні – травні 2007 і був започаткований для участі української делегації у 14-й міжнародній і*EARN-конференції «Об'єднання культур. Повага до відмінностей» у Єгипті. На попередній конференції в Голландії (2006) єгиптяни роздали представникам кожної країни по шматочку чистого папірусу (33см x 43см) і інструкцію: зобразити на папірусі в мініатюрі Прапор Єдиного Світу, написати назву країни на англійській та рідній мові, поділитися з усіма зображенням нашого українського найвидатнішого місця, чи реліквії, що найкраще розповідає про нашу країну. Таке завдання створило гарні умови для творчого самовираження патріотично

налаштованих учасників – учнів 5-6-х класів, що представляли на конкурс малюнки на теми «Прапор світу» та «Символ України». Всі малюнки розміщувалися на веб-сторінках http://www.flickr.com/photos/prapor_svity/ та http://www.flickr.com/photos/papirus_ukr/, а переможці обиралися демократичним шляхом: журі проекту складалося з учнів шкіл-учасниць проекту, які в кожній номінації виставляли бали за кращі роботи (звісно, не голосували за роботи своїх учасників). Хоч наші роботи і не потрапили до числа переможців, але ми втішалися там, що виставка всіх робіт була представлена в Єгипті на Міжнародній конференції.

Другий рік поспіль наші учні активно беруть участь у міжнародному іEARN-проекті **«Christmas card exchange»** («Обмін різдвяними листівками»). Координатор проекту, вчителька з Австралії Джуді Бар щорічно у вересні-жовтні формує групи із зареєстрованих на форумі проекту по 7-9 шкіл у кожній. Викладачі та діти готують різдвяні листівки та інші новорічні прикраси, щоб надіслати поштою, обмінятися привітаннями із школами своєї групи до Різдва та початку зимових канікул.

2006/2007 навчального року ми вели електронне листування з трьома закордонними (Sandi Mangan, La Quinta Middle School La Quinta, CA, USA; Melanie Podolec, Hartford Middle School, Vermont USA; Yema Jaikaran, Hillview College, Trinidad, West Indies) та трьома українськими колегами (Тетяна Спориніна, Чернівецька гімназія №2, Людмила Ердман, Перша Черкаська міська гімназія, Діана Гетте, Дніпровський НВК), а потім обмінялися вітальними листівками поштою. Учні 5-6 класів малювали та підписували листівки, учні 7-10-х класів писали більш докладні листи про сімейні традиції Різдва. Брала участь як класні колективи: 1-Б (кл. рук. І.В.Ульянченко), 4-В (кл. рук. Н.П.Уткіна), 4-Г (кл. рук. А.М.Бакуліна), 10-Б (кл. рук. Н.І.Дзвонік), так і окремі учні, найактивніші з них: Еліна Габараєва (5-А), Аліна Спіцина та Марина Попова (6-Г), Юлія Шульженко (6-Б), Денис Конігін (5-Д), Євген Ульянченко (6-Д), Аліна Хрустальова та Андрій Деркач (10-Б), Катерина Рубан (11-Б) та Анастасія Рубан (6-Б).

Всі ми дуже зраділи поздоровленням із різних міст, особливо із Тринідаду, звідки отримали листівки та карнавальні маски. Дякуючи Тетяні Спориніній, ми побачили свої листівки в Інтернеті на веб-сторінці Чернівецької гімназії №2 <http://www.ocnttum2007.narod.ru/ng2007.html>

На прохання вчительки із Фінляндії Helena Rimali, учні якої виконували проект «Need of thoughts» та зацікавилися питанням: що означає свято Різдва в різних культурах, в різних релігіях, наші учні писали привітання з Різдвом Христовим та описували у творах, що для нас означає це свято, як ми святкуємо Новий рік, якими є традиції Різдва в Україні. Учні цієї фінської школи зробили веб-сайт <http://www.rimali.net/christmas/christmas.htm>, де розмістили описи різдвяних свят із багатьох країн. Там є і наші твори і малюнки. Завдяки участі в цьому проекті ми мали змогу дізнатися краще про традиції різних народів.

2007/2008 року організаторами участі в міжнародному проекті «Christmas card exchange» стали учасники шкільного євроклубу «СОНЦЕ». Учні 1-В (кл. рук. Н.П.Уткіна), 1-Б (кл. рук. Ю.Ю.Лещенко), 2-В (кл. рук. І.В.Ульянченко), 5-6-х класів (вчителька малювання О.М.Рубан, вчителька етики Г.В.Белоногіна) намалювали понад 150 різдвяних листівок для учнів з Великої Британії, Канади, Білорусі (всього в нашій групі №21 було 9 шкіл).

Спілкування вчителів та учнів нашої групи йшло на міжнародному форумі <http://foro.learn.org/webx/.1e21dd23/> Там можна побачити кращі листівки та прочитати вітання нашим учням Владу Рубльову та Єлизаветі Черних від координатора Джуді Бар.

Від Донни Аплін, школа Stuart Road, Девон, ми отримали також чудові, гарно ілюстровані презентації PowerPoint про Різдво, розроблені її учнями, а від Кріса Префонтейна, Hartman Public School, Канада – багато фотографій – справжній сюрприз до тижня англійської мови!

Діти зробили виставку різдвяних листівок та презентацій, взяли участь в новорічних святкових заходах на англійській мові для старшокласників, які організували вчителі англійської мови.



Учні 2-В класу,
учасники
міжнародного
проекту «Christmas
card exchange», разом
з класним керівником
Інесою Віталіївною
Ульянченко
розбирають
«новорічну пошту»

Учні 5-Б класу разом з класним керівником Н.І.Покришкою продовжили спілкування з учнями із Мінської гімназії № 12 (координатор Тетяна Стефанюк), зараз триває електронне листування.

«**Laws of Life**» (Закони життя) - творчий міжнародний проект, де учні пишуть твори про основні принципи та ідеали, якими вони керуються в житті. На форумі <http://foro.learnonline.org/ee81ed1/> можна обмінятися думками, написати про свої закони життя та дізнатися про думки інших. Учні 5-6 кл., вивчаючи курс етики, та учні 11-х класів під час вивчення курсу «Людина і світ» (вчитель Г.В.Белоногіна) аналізували приказки та афоризми, склали правила життя, писали міні-твори про свої життєві принципи. Твори Світлани Золотаренко, Тетяни Сергет, Ярослави Деріги, Катерини Рубан, Олександри Будашевої, Галини Угніч, Івана Пономаренко були надруковані в загальній публікації 2006 року координатором проекту Наталією Чередніченко.

2007 року в проект були розміщені твори учнів 6-х класів Іллі Лисака, Еліни Габараєвої, Катерини Колеснікової, Вікторії Буряк, Єлизавети Черних та інших учасників міжнародного конкурсу творів епістолярного жанру на тему «Чому суспільство потребує толерантності?», що проводив Всесвітній поштовий союз. Ілля Лисак посів 2 місце в обласному етапі конкурсу.

Учасники шкільного евоклубу, учні 5-Б класу (кл. керівник Н.І.Покришка) з лютого 2008 року розпочали роботу в проекті «**Public Art**

project». Метою міжнародного проекту є створення учасниками фотогалереї міського мистецького декору, отримання додаткових знань про ці мистецькі твори, сприяння дружнім стосункам дітей-жителів Європи. Робота іде на сайті <http://www.learn.cat/publicart>, де розміщуються презентації і фотографії команд-учасниць з Іспанії, Польщі, Італії та інших європейських країн та пам'ятки мистецтва. Проект триває за чітким планом. На першому етапі команди розмістили в спеціальному віртуальному альбомі свої фотографії і розповіді про себе. Так ми дізналися, що команда в Вроцлава бере участь вдруге, італійські діти із школи імені Гарібальді живуть в містечку з легендарною назвою Нарнія, а учні з Барселони люблять спорт. Наступний етап – розміщення оригінальних фотографій твору мистецтва і короткого опису (матеріал, розміри, кольори, місце розташування, тощо). Учні 5-Б класу (кл.керівник Н.І.Покришка) розмістили свою фотографію та фото пам'ятного знаку на честь 2000-ліття Різдва Христового «Богородиця з немовлям» та пам'ятника нашому земляку Володимиру Далю. Третій етап – це гра. Фотографія місця буде вже показана всім. Інші команди мають зробити дослідження в Інтернеті, щоб ідентифікувати цей мистецький твір. Тобто попереду багато роботи, і ми сподіваємося дізнатися більше про пам'ятники європейських міст.

Координатор шкільних Айорн-проектів Галина Вікторівна Белоногіна, вчитель історії, тренер програми «Intel® Навчання для майбутнього», в квітні 2008 року брала участь в міжнародному форумі «Нові горизонти інформаційно-комунікаційних технологій в освіті», що організований у Києві Дирекцією освітніх програм корпорації Intel та Міністерством освіти і науки України з метою обміну досвідом впровадження програми Intel та обговорення перспективних напрямків і інформаційно-комунікаційних технологій в освіті, також успішно закінчила дистанційний курс для вчителів «Використання Web02 в проектах АЙОРН».

Web02 – це сучасне мережеве програмне забезпечення, що підтримує групові взаємодії; це друге покоління мережевих сервісів, що діють в

Інтернеті. На відміну від першого покоління сервісів, Web02 дозволяє користувачам працювати із сервісами колективно, обмінюватися інформацією, працювати з масовими публікаціями на основі веб-додатків соціальних сервісів. З точки зору користувача Web02 перш за все дає можливість самим наповнювати сайти змістом, додавати до мережевого контенту щоденники, статті, залишати свої коментарі (<http://www.eduwiki.uran.net.ua>, <http://www.wikipedia.org>, <http://www.livejournal.com> та інші), фотографії (фотосервіси <http://www.panoramio.ru>, <http://www.picasaweb.google.ru>), карти (<http://www.wikimapia.org>), аудіо- і відеозаписи (<http://www.youtube.com>), формувати дизайн своїх сторінок. Соціальні сервіси Web02 активно використовуються в педагогічній практиці, в тому числі для роботи в телекомунікаційних проєктах, вчителями багатьох країн, в тому числі і України. Потрібно знайомитися самим з новими можливостями, щоб знайомити з ними учнів та використовувати в навчально-виховному процесі.

На сайті ВікіОсвіта <http://www.eduwiki.uran.net.ua> Г.В.Белоногіна створила веб-сторінку навчального закладу з інформацією про досягнення учнів та вчителів [http://www.eduwiki.uran.net.ua/wiki/index.php/Середня_загальноосвітня_школа_№_48_\(м._Луганськ\)](http://www.eduwiki.uran.net.ua/wiki/index.php/Середня_загальноосвітня_школа_№_48_(м._Луганськ)). Веб-сторінки користувача та блоги – щоденники роботи в проєкті навчилися створювати і учні, і вчителі. У блозі (електронний щоденник) <http://www.sh48lugansk-galina.blogspot.com/> тепер розміщуються всі роботи учнів. Це нова можливість знайомитися з творчістю наших учнів всім бажаним, залишати свої коментарі, висловлювати свої враження. Наступним кроком може стати створення сторінок англійською мовою.

Україна ефективно прямує шляхом європейської та євроатлантичної інтеграції. Саме таким бачать пріоритети розвитку держави політичні діячі. Виховувати дітей як громадян Європи – спільноти, що не тільки є вільною торговою зоною, а передовсім базується на цінностях, законі і правилах суспільного життя – актуальне завдання для сучасних навчальних закладів.

Та рівень знань про сучасну Європу залишається низьким. Найбільш ефективною формою позакласної роботи, що сприяє розширенню знань дітей та підлітків про Європейський Союз, основні напрямки його діяльності, структуру та процеси, що там відбуваються, про країни-члени ЄС, активній участі в політичному, правовому, економічному і культурному житті сучасного суспільства і вихованню учнів як свідомих громадян України та Європи, є заснування шкільного євроклубу. Це один із багатьох способів досягнення важливої мети щодо розвитку європейської свідомості, а, може, і сходинок до створення дитячої громадської організації. Євроклуб, як об'єднання учасників за інтересами, передбачає проведення різних конкурсів, вікторин, олімпіад, круглих столів, ділових ігор, інтерактивного спілкування, що заохочують учнів до роботи в новому європейському вимірі. Оскільки такі види робіт, окрім знань про Європу, сприяють набуттю комунікативної компетентності, вміння працювати з інформацією, використовувати її, спілкуватись, працювати в команді, запровадження у школі такого виду робіт з учнями збагачує навчально-виховний процес.

Ідея створення євроклубу виникла у вчителів історії Г.В.Белоногіної та Т.В.Пяташ як продовження проектної діяльності та можливість урізноманітнити форми виховної роботи, стимулювати учнів до поглиблення знань про ЄС, можливість встановити гарні дружні стосунки та співпрацювати з однолітками з Європи та України, молодіжними та дитячими громадськими організаціями. З метою розширення знань про основні напрямки діяльності ЄС, структуру та процеси, що там відбуваються, про країни-члени ЄС, гуртківці читають книжки «Відкриваємо Європу!», «Замок добрих чарівників Європи», довідники «Як працює Європейський Союз. Довідник інституцій ЄС», «Ключові факти та цифри про Європу та європейців», таким чином вивчають історію ЄС, символіку, грають в ігри дітей Європи, проводять віртуальні мандрівки країнами Європи тощо.



Учні 6-х класів –
члени шкільного
євроклубу «СОНЦЕ»
готують виставку
книжок про ЄС

Набуті знання допомагають брати участь в конкурсах. Так, восени 2007 року євроклубівці брали участь у національній вікторині (конкурс рефератів) з історії, географії, культури та економіки Словацької Республіки (організатори Асоціація сприяння міжнародному бізнесу та розвитку (АСМБР) та Союз обдарованої молоді (СОЖ) за підтримки Посольства Словацької Республіки в Україні) та обласній вікторині «Крок до Європи», присвяченій історії Угорщини та Європейського Союзу (організатори Луганська обласна громадська організація «Бізнес-клуб «Європейський вибір» та Обласна універсальна наукова бібліотека ім. Горького за підтримки Луганської облдержадміністрації та Посольства Угорської республіки в Україні). Учень 10-В класу Аристарх Каменєв у числі 12 переможців відвідав 14 грудня 2007 року Посольство Угорської республіки в Україні у м. Київ. Учениця 11-А класу Вікторія Куліш двічі потрапила в десятку переможців в інтернет-вікторинах Ліги політологів-міжнародників «ДИПКОРПУС» на сайті <http://www.dipcorpus.at.ua/>. Навесні 2007 року євроклуб був координатором проведення Інформаційних днів ЄС в Луганському регіоні.

Зараз шкільній євроклуб спільно з учнями та вчителькою історії КЗ ЛСШ №11 М.В.Букою бере участь в проєкті «Посилення мережі Євроклубів в Україні», та в суспільній акції Євроклубів України «Україна запрошує» до чемпіонату Євро-2012, що координує Всеукраїнська асоціація викладачів історії та суспільних дисциплін «Нова Доба» за підтримки Представництва

Європейської Комісії в Україні. Мета нашої участі в акції - створення позитивного іміджу Луганщини на світовій арені, пропаганда історичних та культурних особливостей рідного краю. Партнери проекту: голова Громадської організації «Асамблея народів Луганщини», Почесний консул Грузії в Луганську, заступник міського голови Луганська Заза Джугелович Зухбая, співробітники Обласного краєзнавчого музею та відділу менеджменту Луганської дирекції «Укрпошта», Топ-портал Луганська.

Керівник євроклубу, координатор акції Г.В.Белоногіна з учнями 10-В класу Юрієм Шульженко, Софією Ключкіною та Марією Алімовою створила веб-сторінку <http://www.eduwiki.uran.net.ua/wiki/index.php/Luhansk-invites>. Для подальшого наповнення матеріалами веб-сторінки «Луганськ запрошує» та залучення більшої кількості молоді до акції ми зніщували проведення конкурсу учнівських творчих та пошукових робіт «Відкриваємо Луганщину для Європи». Члени Google-групи <http://groups.google.ru/group/my-city-lugansk> - учні та вчителі СОШ№48, СШ№11, ЛІМу активно працюють і вже створили на <http://picasaweb.google.ru/mycitylugansk> три цифрових фотоальбоми, що постійно оновлюються учасниками.

Робочі матеріали проекту були презентовані для вчителів історії на вернісажі педагогічних ідей, майстер-клас «Проектна діяльність в навчально-виховному процесі». Команда учасників 10-В класу визнана переможцем та запрошена 16 – 17 травня 2008 року до Києва на урочистості фіналу суспільної акції «Громадянин-2008» та презентацію результатів роботи кращих євроклубів України.